

مردان مریخی، زنان ونوسی

راهنمای روابط زنانشویی

دکتر جان گری

لوئیز عندلیب
اشرف عدیلی

نشر آسیم

تهران، ۱۳۹۷

این کتاب برگردانی است از:

MEN ARE FROM MARS, WOMEN ARE FROM VENUS
*a practical guide for improving communication
and getting what you want in your relationships*

by

John Gray

چاپ بیست و یکم (اول نشر آسیم): ۱۳۹۷

شمار نسخه‌های این چاپ: ۱۱۰۰

حق چاپ برای نشر آسیم محفوظ است

چاپ: اکسیر

ناظر چاپ: بهمن سراج

بها: ۲۵۰۰۰۰ ریال

(Gray, John)

سرشناسه: گری، جان، استاد نام‌پیدا / مردان مریخی، زنان ونوسی / روابط زناشویی / جان گری؛ [ترجمه] لوئیز عندلیب، اشرف عدیلی.

مشخصات نشر: تهران: آسیم، ۱۳۹۷.

مشخصات ظاهری: ۳۵۸ ص: ۱۴/۵ × ۲۱/۵ س.م.

شابک: 978-964-418-638-7

وضعیت فهرست‌نویسی: فیا

یادداشت: عنوان اصلی:

Men are from Mars, women are from Venus:

a practical guide for improving communication and

getting what you want in your relationships, c1992.

یادداشت: چاپ بیست و یکم.

موضوع: راهنمای روابط زناشویی / زناشویی (Marriage) / زنان - زندگی - ارتباط

(Communication in marriage) / روابط بین اشخاص (Interpersonal relations).

شناسه افزوده: عندلیب، لوئیز، ۱۳۳۰ - مترجم.

شناسه افزوده: عدیلی، اشرف، ۱۳۲۸ - مترجم.

رده‌بندی کنگره: ۱۳۹۷ م ۴ ک ۷۳۴ HQ

رده‌بندی دیویی: ۶۴۶/۷۸

شماره کتابشناسی ملی: ۵۲۹۰۸۶۳

دفتر مرکزی و مرکز توزیع

خیابان استاد مطهری ○ خیابان میرعماد ○ خیابان جنتی (سیزدهم) ○ شمارهٔ سیزده

دورنگار: ۸۸۷۵۵۶۷۸

تلفن: ۸۸۷۴۵۰۰۲

www.nashrasim.ir

E-mail: nashr.asim@yahoo.com

مستقیم شهرستان: ۸۸۷۵۴۴۳۲

مستقیم تهران: ۸۸۷۵۰۳۸۳

telegram.me/nashrasim

فهرست

مقدمه مترجمین	یک
فصل اول: مردهای مریخی و ساکنان ویرس	۱
فصل دوم: آقای مشکل گشا و کمیسرین اصلاح خانواده	۹
فصل سوم: مردها به غارشان می روند و زن به حرف می زنند	۲۷
فصل چهارم: چگونه جنس مخالف را برانگیزیم	۴۴
فصل پنجم: حرف زدن به زبانهای متفاوت	۶۷
فصل ششم: مردها مانند کش هستند	۱۰۷
فصل هفتم: زنها مانند امواج هستند	۱۳۲
فصل هشتم: «کشف تفاوتها یمان» - نیازهای احساسی	۱۵۷
فصل نهم: چگونه از بحث و دعوا جلوگیری کنیم؟	۱۷۹
فصل دهم: کسب امتیاز از جنس مخالف	۲۱۳
فصل یازدهم: چگونه در مورد احساسات بفرنج خود گفتگو کنیم؟	۲۵۰
فصل دوازدهم: چگونه حمایت بطلبیم و حمایت شویم؟	۲۹۵
فصل سیزدهم: جادوی عشق را زنده نگه داریم	۳۳۰

مقدمه مترجمین

به نام آنکه علت زیستن و غایت رفتن است

زن و مرد با هم تفاوت دارند و اطلاع از کم و کیف این تفاوتها راهگشای تفاهم آنهاست. این کتاب که کلیه مباحث آن ماحصل تجربیات دقیق در طی سالهاستقیق و جلسات مشاوره با خانواده‌های شرکت‌کننده در دوره‌های آموزشی است، چنین هدفی را دنبال می‌کند.

نویسنده این کتاب که روانشناس و مشاور خانوادگی است در اینجا با بررسی روشهای بهبود روابط متقابل زوجین، مباحث گوناگونی از زندگی زناشویی را مورد بحث قرار داده است. با مطالعه این کتاب و توجه به تفاوتهای زن و مرد به مردان مریخی و زنان ونوسی متفاوت از یکدیگر در احساس اندیشه و درک و واکنش آنها می‌شویم، زیرا مردها که از سیاره مریخ و زنها که از سیاره ونوس آمده‌اند قرار است با هم تفاوتهایی داشته باشند. در بخشهای مختلف این کتاب به تفصیل راجع به تفاوتهای دو جنس زن و مرد بحث شده است و با شناخت زمینه‌های مریخی و ونوسی در خود می‌توانیم اشتباهاتمان را اصلاح نموده، با هم برخورد سازنده‌تری داشته باشیم.

آری، زن و مرد از دو سیاره متفاوت آمده‌اند و با توجه دقیق به مندرجات این کتاب و استفاده از توصیه‌های آن برای افزایش مهر و

عشق و محبت راههای جدیدی خواهیم آموخت، راههایی که ما را از اشتباهاتی که ناشی از فراموش کردن اختلافات دو جنس است به شناسایی این تفاوتها رهنمون می‌شوند.

در ترجمه این کتاب سعی بر آن بوده است تا ضمن رعایت فرهنگ ایرانی، امانت حفظ شده و از مفهوم کتاب چیزی حذف نشود و ترجمه کتاب نیز مانند اصل آن به زبانی ساده و قلمی روان از کار در آید.